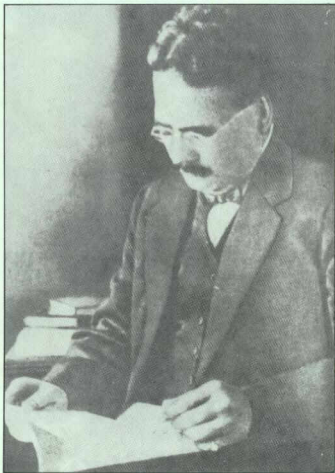


تجدیدِ فکریاتِ اسلام

علامہ محمد اقبالؒ

کے

انگریزی خطبات کا اردو ترجمہ



ترجمہ

ڈاکٹر وحید عشرت

نظر ثانی

ڈاکٹر عبدالحق

تجدیدِ فکریاتِ اسلام

علامہ محمد اقبالؒ

کے

انگریزی خطبات کا اردو ترجمہ

ترجمہ

ڈاکٹر وحید عشرت

نظر ثانی

ڈاکٹر عبد الخالق

اقبال اکادمی پاکستان

جملہ حقوق محفوظ ہیں

ناشر:

محمد سہیل عمر

ناظم، اقبال اکادمی پاکستان
چھٹی منزل، ایوان اقبال، لاہور

Tel: [+92-42] 6314-510

Fax: [+92-42] 631-4496

Email: iqbalacd@lhr.comsats.net.pk

Website: www.allmaiqbal.com

ISBN 969-416-311-0

طبع اول: ۲۰۰۲ء

تعداد: ۱۰۰۰

قیمت: ۲۰۰/- روپے

مطبع: پرنٹ ایکسپرس، لاہور

محل فروخت: --۱۱۶ میٹرو روڈ، لاہور۔ فون: 7357214

فہرست

- ۱۱ ابتدائیہ ڈاکٹر علامہ محمد اقبال
- ۱۳ (۱) علم اور مذہبی مشاہدہ
- ۴۵ (۲) مذہبی واردات کے انکشافات کا فلسفیانہ معیار
- ۸۱ (۳) خدا کا تصور اور دُعا کا مفہوم
- ۱۱۷ (۴) انسانی خودی اس کی آزادی اور لافانیت
- ۱۵۱ (۵) مسلم ثقافت کی روح
- ۱۷۷ (۶) اسلام میں حرکت کا اصول
- ۲۱۳ (۷) کیا مذہب کا امکان ہے؟
- ۲۳۵ عرض مترجم ڈاکٹر وحید عشرت
- ۲۳۹ حواشی و حوالہ جات (انگریزی)

خودی کے بارے میں ان خطبات میں بہت کچھ کہہ دیا ہے۔ ظاہر ہے کہ اسلام کے بارے میں ایشپنگر کے نقطہ نظر اور اس سے جنم لینے والی ثقافت کا مکمل تجزیہ کرنے کے لیے ایک پوری کتاب چاہیے۔ تاہم جو کچھ میں نے کہا ہے اس میں اضافہ کرتے ہوئے میں اس کی عمومی ماہیت کے بارے میں ایک اور اضافہ کرنا چاہوں گا۔

ایشپنگر کے کہنے کے مطابق نبی پاک ﷺ کی پیغمبرانہ تعلیمات اصلاً مجوسیانہ ہیں۔ خدا ایک ہے: اسے بے شک ”یہواہ“ کہیں ”آہور مزدا“ یا مردوک بعل۔ یہ نیکی یا خیر کا ایک اصول ہے۔ دوسرے تمام دیوتا یا تو بے بس ہیں یا شر ہیں۔ اسی عقیدے سے بذات خود مسیح کے آنے کی امید وابستہ ہے جو یسعیاہ میں واضح طور پر بیان کی گئی ہے جو انسان کی باطنی ضرورت کے تحت اگلی کئی صدیوں میں ہر کہیں سامنے آتی رہی ہے۔ یہ مجوسی مذہب کا ایک بنیادی تصور ہے کیونکہ یہ نیکی اور بدی میں عالمگیر تاریخی آویزش کا تصور لیے ہوئے ہے جس کے تحت درمیانی عرصے میں بدی کی قوت حاوی رہتی ہے مگر بالآخر نیکی یوم حساب کو فتح یاب ہوگی۔ اگر پیغمبرانہ تعلیمات کا یہ نظریہ اسلام پر لاگو کیا جائے تو یہ ایک غلط فہمی ہوگی۔ جو نکتہ بنیادی طور پر ذہن میں رہنا چاہیے وہ یہ ہے کہ مجوسی جھوٹے خداؤں کے وجود کو بھی تسلیم کرتے تھے لیکن وہ ان کی پوجا نہیں کرتے تھے۔ مگر اسلام ہر طرح کے جھوٹے خداؤں کے وجود کا منکر ہے۔ اس تناظر میں ایشپنگر اسلام کے ختم نبوت کے تصور کی ثقافتی قدر کا اندازہ کرنے میں بھی بری طرح ناکام ہو گیا ہے۔ اس میں شک نہیں کہ مجوسی ثقافت کا ایک مستقل نمایاں پہلو اُمید کا رویہ بھی ہے جس کے حوالے سے مستقل طور پر نظریں زرتشت کے ایسے بیٹوں کی آمد کی طرف لگی رہتی ہیں جو اس نے جنے نہیں۔ یہ مسیح یا چوتھی انجیل کا فارقلیط بھی ہو سکتا ہے۔ میں نے اس سے پہلے بھی نشانہ ہی کی ہے کہ اسلام کے طالب علم کو اسلام میں ختم نبوت کے عقیدے کے ثقافتی معنی کی تلاش کس سمت میں کرنی چاہیے۔ ممکن ہے عقیدہ ختم نبوت کی وساطت سے پیہم اُمید کے اُس مجوسی رویے کا نفسیاتی علاج بھی ہو سکے جس سے تاریخ کا ایک غلط تصور وجود میں آیا ہے۔ ابن خلدون نے اپنے تصور تاریخ کی روح کے پیش نظر اُس تصور کی نام نہاد قرآنی اساس پر بھرپور تنقید کی جو بنیادی مجوسی تصور سے کم از کم نفسیاتی اثرات کے حوالے سے مشابہت رکھتا ہے۔ یہ مجوسی تصور مجوسی فکر کے دباؤ کے تحت اسلام میں پھر سے نمودار ہوا۔ اللہ

- now stands more or less confirmed by the realistic assessments made of Ibn Khaldun by eminent scholars such as A. Toynbee, *A Study of History*, III, 322; Sartre, *op. cit.*, III, 1262; Gaston Bouthoul in his Preface to de Slane's *Les Préjugés de Ibn Khaldun* (second edition, Paris, 1934-38) and R. Brunschwig, *La Berbérie orientale sous les Hégides*, II, 391.
48. Cf. Abūshadiwāh, trans. F. Rosenthal, III, 246-58, also M. Fakhry, *A History of Islamic Philosophy*, pp. 361-64.
49. Phenomenon of the alternation of day and night is spoken of in many verses of the Qur'an such as 2:164; 3:190; 10:6; 21:80; 45:5.
50. *Ibid.*, 55:29.
51. Cf. p. 107.
52. Cf. p. 106.
53. On the notion of time as held by Zeno, Plato, Heraclitus and Socrates, cf. A. J. Gimm, *The Problem of Time*, pp. 19-22.
54. Cf. O. Spengler, *The Decline of the West*, II, 189-323.
55. Cf. Lecture I, p. 3, Lecture III, p. 56 and p. 102.
56. Cf. Spengler, *op. cit.*, II, 248-55.
57. *Ibid.*, pp. 235, 240; cf. also note 33 in Lecture IV.
58. *Ibid.*, p. 238.
59. *Ibid.*
60. *Ibid.*, pp. 206-07.
61. Cf. Abūshadiwāh, Chapter III, section 51: 'The Fatimid . . .', trans. Rosenthal, II, 156-200. Ibn Khaldun's accounts formally twenty-four traditions bearing upon the belief in Mahdi (none of which is from Bukhari or Muslim) and questions the authenticity of them all. Cf. also the article 'al-Mahdi' in *Shi'ite Encyclopaedia of Islam* and P. K. Hitti, *History of the Arabs*, pp. 439-49, for the religio-political background of the messianic idea.

Reference may also be made to Allama Iqbal's letter dated 7 April 1932 to Muhammad Ali Jinnah wherein, among other things, he states that, according to his firm belief ('*aqida*'), all traditions relating to *islah*, *islah-dawlat* and *awwal-hayat* are the product of Persian and non-Arab imagination; and he adds that certainly they have nothing to do with the true spirit of the Qur'an (*Abūshadiwāh*, II, 251).

And finally it shall be rewarding to read this last paragraph in conjunction with Allama's important notes on the back cover of his own copy of Spengler's *Decline of the West*, facsimile of which is reproduced in *Descriptive Catalogue of Allama Iqbal's Personal Library*, Plate No. 33.

Lecture VI

1. The Qur'an maintains the divine origin of man by affirming that God breathed of His own spirit into him as in verses 15:29; 32:9; and 38:72.
2. Constantine the Great was Roman Emperor from 306 to 337. He was converted to Christianity, it is said, by seeing a luminous cross in the sky. By his celebrated Edict of Toleration in 313 he raised Christianity to equality with the public pagan cults in the Empire. For his attempt at the



اقبال اکادمی پاکستان

Allama Muhammad Iqbal

**THE RECONSTRUCTION OF
RELIGIOUS THOUGHT
IN ISLAM**

EDITED & ANNOTATED
BY

M. Saeed Sheikh

اداره
ثقافت
اسلامیہ

INSTITUTE OF ISLAMIC CULTURE
CLUB ROAD, LAHORE.

The Reconstruction of Religious Thought in Islam

By

Allama Muhammad Iqbal

Edited and Annotated

By

M. SAEED SHEIKH

Institute of Islamic Culture
2-Club Road, Lahore

This book has been published in collaboration with *The Academy Letters*, Islamabad, Department of Information & Cultural, Govt. of Punjab, and Infaq Foundation, Karachi.

5th Edition June, 2003
I.I.C. All Rights Reserved
Copies 1100

Published by
Dr. Rashid Ahmad (Jullundhri)
Director, Institute of Islamic Culture, Lahore

Printed at
Naqoosh Printing Press, Lahore.
Price:- Rs. 250.00

CONTENTS

EDITOR'S INTRODUCTION	v-xix
PREFACE	xxi-xxii
I. KNOWLEDGE AND RELIGIOUS EXPERIENCE	1-22
II. THE PHILOSOPHICAL TEST OF THE REVELATIONS OF RELIGIOUS EXPERIENCE	23-49
III. THE CONCEPTION OF GOD AND THE MEANING OF PRAYER	50-75
IV. THE HUMAN EGO—HIS FREEDOM AND IMMORTALITY	76-98
V. THE SPIRIT OF MUSLIM CULTURE	99-115
VI. THE PRINCIPLE OF MOVEMENT IN THE STRUCTURE OF ISLAM	116-142
VII. IS RELIGION POSSIBLE?	143-157
NOTES AND REFERENCES	158-204
BIBLIOGRAPHY	205-219
QURANIC INDEX	220-224
INDEX	225-249

Why this almost an ascetic self-denial of philosophy? There could be many reasons for this. Among these, due allowance has to be made for his preoccupation of two different orders: one which suited his superb poetic genius most; and the other, of more practical nature, which increasingly took possession of his time and attention towards guiding and helping the Muslims of India in their great struggle for an autonomous homeland. Allama Iqbal all along keenly felt that Islam was to have an opportunity 'to mobilize its law, its education, its culture, and to bring them into closer contact with its own original spirit and with the spirit of modern times' (*Speeches, Writings and Statements of Iqbal*, p. 11). From the depth of these feelings there emerged a prophetic vision of a geographical form – now called Pakistan.

As stated above Allama's avowed main purpose in his Lectures is 'to secure a vision of the spirit of Islam as emancipated from its Magian overlayings' (p. 114). There is, however, not much mention of Magianism, nor of the specific Magian overlayings of Islam, in the *Reconstruction*. In all there is a brief reference to Magian culture in the opening section of Lecture IV and to Magian idea or thought in the concluding passage of Lecture V. In the latter case Allama's statement that Ibn Khaldūn has 'finally demolished the alleged revelational basis in Islam of an idea similar . . . to the original Magian idea' (p. 115) is an implied and may be somewhat suppressed reference to his view that 'all prophetic traditions relating to *mahdī*, *masiḥiyat* and *mujaddidiyat* are Magian in both provenance and spirit' (*Iqbalnamah*, II, 231). It may be rightly said that Allama's whole Weltanschauung is so completely anti-Magian that he does not always have to name Magianism whenever he says something which implies anti-Magianism. A good instance of this, perhaps, would be his observation in Lecture VII on the 'technique' of medieval mysticism in the Muslim East. 'Far from reintegrating the forces of the average man's inner life, and thus preparing him for participation in the march of history', this Muslim mysticism, he tells us, 'has taught man a false renunciation and made him perfectly contented with

perience, he prefers to base his judgement on vulgar beliefs as to the beginning and end of time. Just imagine a man of overwhelming learning finding support for the supposed fatalism of Islam in such Eastern expressions and proverbs as the 'vault of time',⁵⁸ and 'everything has a time!'⁵⁹ However, on the origin and growth of the concept of time in Islam, and on the human ego as a free power, I have said enough in these lectures. It is obvious that a full examination of Spengler's view of Islam, and of the culture that grew out of it, will require a whole volume. In addition to what I have said before, I shall offer here one more observation of a general nature.

→ 'The kernel of the prophetic teaching,' says Spengler, 'is already Magian. There is *one* God—be He called Yahweh,⁶⁰ Ahuramazda, or Marduk-Baal—who is the principle of good, and all other deities are either impotent or evil. To this doctrine there attached itself the hope of a Messiah, very clear in Isaiah, but also bursting out everywhere during the next centuries, under pressure of an inner necessity. It is the basic idea of Magian religion, for it contains implicitly the conception of the world-historical struggle between Good and Evil, with the power of Evil prevailing in the middle period, and the Good finally triumphant on the Day of Judgement.'⁶⁰ If this view of the prophetic teaching is meant to apply to Islam it is obviously a misrepresentation. The point to note is that the Magian admitted the *existence* of false gods; only they did not turn to worship them. Islam denies the very *existence* of false gods. In this connexion Spengler fails to appreciate the cultural value of the idea of the finality of prophethood in Islam. No doubt, one important feature of Magian culture is a perpetual attitude of expectation, a constant looking forward to the coming of Zoroaster's unborn sons, the Messiah, or the Paraclete of the fourth gospel. I have already indicated the direction in which the student of Islam should seek the cultural meaning of the doctrine of finality in Islam. It may further be regarded as a psychological cure for the Magian attitude of constant expectation which tends to give a false view of history. Ibn Khaldūn, seeing the spirit of his own view of history, has fully criticized and, I believe, finally demolished the alleged revelational basis in Islam of an idea similar, at least in its psychological effects, to the original Magian idea which had reappeared in Islam under the pressure of Magian thought.⁶¹

verses of the Qur'ān such as 2:164; 3:190; 10:6; 23:80; 45:5.

50. Ibid., 55:29.

51. Cf. p. 107.

52. Cf. p. 106.

53. On the notion of time as held by Zeno, Plato, Heraclitus and Stoics, cf. A.J. Gunn, *The Problem of Time*, pp. 19-22.

54. Cf. O. Spengler, op. cit., II, 189-323.

55. Cf. Lecture I, p. 3, Lecture III, p. 56 and p. 102.

56. Cf. Spengler, op. cit., II, 248-55.

57. Ibid., pp. 235, 240; cf. also note 33 in Lecture IV.

58. Ibid., p. 238.

59. Ibid.

60. Ibid., pp. 206-07.

61. Cf. *Muqaddimah*, Chapter III, section 51: "The Fatimid . . .", trans. Rosenthal, II, 156-200. Ibn Khaldūn recounts formally twenty-four traditions bearing upon the belief in Mahdī (none of which is from Bukhārī or Muslim) and questions the authenticity of them all. Cf. also the article 'al-Mahdī' in *Shorter Encyclopaedia of Islam* and P. K. Hitti, *History of the Arabs*, pp. 439-49, for the religio-political background of the *imam-mahdī* idea.

Reference may also be made to Allama Iqbal's letter dated 7 April 1932 to Muḥammad Aḥsan wherein, among other things, he states that, according to his firm belief ('*aqidah*'), all traditions relating to *mahdī*, *masūhiyat* and *mujaddidiyat* are the product of Persian and non-Arab imagination; and he adds that certainly they have nothing to do with the true spirit of the Qur'ān (*Iqbāl-nāmah*, II, 231).

And finally it shall be rewarding to read this last paragraph in conjunction with Allama's important notes on the back cover of his own copy of Spengler's *Decline of the West*, facsimile of which is reproduced in *Descriptive Catalogue of Allama Iqbal's Personal Library*. Plate No. 33.

Lecture VI

1. The Qur'ān maintains the divine origin of man by affirming that God breathed of His own spirit unto him as in verses 15:29; 32:9; and 38:72.

2. Constantine the Great was Roman Emperor from 306 to 337. He was converted to Christianity, it is said, by seeing a luminous cross in the sky. By his celebrated Edict of Toleration in 313 he raised Christianity to equality with the public pagan cults in the Empire. For his attempt at the unification of Christianity, cf. Will Durant, *Caesar and Christ*, pp. 655-61, and *The Cambridge Medieval History*, vol 1, chapter i.

3. Flavius Claudius Julianus (331-363), nephew of Constantine, traditionally known as Julian the Apostate, ruled the Roman Empire from 361 to 363. Studying in Athens in 355, he frequented pagan Neoplatonist circles. As emperor, he at once proclaimed himself a pagan, restored freedom of worship for pagans and began a campaign against the orthodox church. Cf. Alice Gardner, *Julian and the Last Struggle of Paganism against Christianity*, and Will Durant, *The Age of Faith*, pp. 10-19.

complexes of the nations of the world are destroyed and there comes into being a community which can be styled *ummat-am muslimat-al laka* (a community submissive to Thee, 2:128) and to whose thoughts and actions the divine dictate *shuhadā'a 'al-an nās-i* (a community that bears witness to the truth before all mankind, 2:143) justly applies' (*Speeches, Writings and Statements of Iqbal*, pp. 262-63).

Lecture VII

Lecture delivered in a meeting of the fifty-fourth session of the Aristotelian Society, London, held on 5 December 1932 with Professor J. Macmurray in the chair, followed by a discussion by Professor Macmurray and Sir Francis Younghusband—cf. 'Abstract of the Minutes of the Proceedings of the Aristotelian Society for the Fifty-Fourth Session', in *Proceedings of the Aristotelian Society (New Series)*, XXXIII (1933), 341.

The Lecture was published in the said *Proceedings of the Aristotelian Society*, pp. 47-64, as well as in *The Muslim Revival* (Lahore), I/iv (Dec. 1932), 329-49.

1. This is a reference to Allama Iqbal's own father, who was a devout Sufi; cf. S. Sulaimān Nadvī, *Sa'ir-i Afghānistān*, p. 179; also S. Nadhīr Niyāzī, *Iqbal ke Hujūūr*, pp. 60-61. This great Sufistic idea later found expression in Allama's verse, viz. *Kulliyāt-i Iqbāl (Urdū)*, *Bāl-i Jibrīl*, Pt. II, *Ghazal* 60, v. 4:

ترے ضمیر پر جب تک نہ ہو نزولِ کتاب
گرہ کشف ہے نہ رازی نہ صاحب کشف

Unless the Book's each verse and part
Be revealed unto your heart,
Interpreters, though much profound,
Its subtle points cannot expound.

2. Cf. *Critique of Pure Reason*, Introduction, section vi, pp. 57-58; also Kemp Smith *Commentary to Kant's 'Critique'*, pp. 68-70. Metaphysics, if it means knowledge of the 'transcendent', or of things-in-themselves, was rejected by Kant as dogmatic, because it does not begin with a critical examination of human capacity for such knowledge. Reference may here be made to one of the very significant jottings by Allama Iqbal on the closing back page of his own copy of Carl Rahn's *Science and the Religious Life* (London, 1928), viz. 'Is religion possible? Kant's problem'; cf. Muhammad Siddiq, *Descriptive Catalogue of Allama Iqbal's Personal Library*, pp. 21-22 and Plate No. 7.

3. The 'principle of indeterminacy' was so re-christened by A.S. Eddington in his *Nature of the Physical World*, p. 220. Now more often known as 'principle of uncertainty' or 'uncertainty principle', it was 'announced' by the physicist philosopher Heisenberg in *Zeitschrift für Physik*, XLIII (1927), 172-98. Broadly speaking, the principle states that there is an inherent uncertainty in describing sub-microscopic processes. For instance, if the position of an electron is deter-

- theistic, 48; moves with the weight of its own past on its back, 132; of the ideal consists in its perpetual endeavour to appropriate the real, eventually to illuminate its whole being, 7; physical and mental in the evolution of, 85; *see also* religious life
- Life and Finite Individuality* (H.W. Carr), quoted: 35 (II 21)
- Locke, John (1632-1704), 21
- Luther, Martin (1483-1546), 129 (VI 33)
- Ma'bad b. 'Abd Allāh al-Juhanī (d. 80/699), 88
- Mabāhith al-Mashriqīyah, Al-* (Fakhr al-Dīn Rāzī), quoted: 61 (III 37)
- Macdonald, Duncan Black (1863-1943), 14, 121 (I 32, VII 13); and the growth of atomistic *kalām* in Islam, 54 (III 13)
- Mahdī*, Ibn Khaldūn's repudiation of the idea of, 115 (V 61)
- Maimonides, Moses ben (1135-1204), 54 (III 12)
- Making of Humanity, The* (Robert Briffault), quoted: 103-04
- Maktūbāt-i Imām-i Rabbānī* (Shaikh Aḥmad Sirhindī), quoted: 153 (VII 16)
- Māl*, one of the five things that the Law of Islam aims at protecting (Shāṭibī), 134
- Mālik b. Anas (d. 179/795), 140
- man, approaches the observable aspect of Reality with the weapon of conceptual knowledge, 11; capable of participating in the creative life of his Maker, 58, 64; chosen of God, 76; destined, perhaps, to become a permanent element in the constitution of being, 9; endowed with the faculty of naming things, 10; entitled to only what is due to his own personal effort, 76 (IV 3); God becomes co-worker of, in his progressive adjustment with the forces of the universe, 10; God's immense faith in, 68; if, does not evolve the inner richness of his being, the spirit within him hardens into stone, 10 (I 26); impossible for one, to bear the burden of another, 76 (IV 2); individuality and uniqueness of, 76, 79 (IV 1, 2); in his inmost being, as conceived by the Qur'ān, is a creative activity, an ascending spirit, 10; no form of reality so powerful, so inspiring, so beautiful as the spirit of, 10; not a stranger on this earth, 67; occupies a genuine place in the heart of Divine creative energy, 58; only a candidate for immortality, 95; open to, to belong to the universe and become immortal, 94; Quranic view of the destiny of, is partly ethical, partly biological, 92; restless being engrossed in his ideals, 9 (I 25); rises from one state of being to another, 10, 93; with all his failings, superior to nature, 9; with all his faults, representative of God on earth, 76; *see also* Adam and ego
- mankind, unity of, 75 (III 75); - idea of, a living factor in the Muslims' daily life, not a philosophical concept nor a dream of poetry, 112
- Mantiq al-Ta'ir* (Farīd al-Dīn 'Aṭṭār), quoted: 1 (I 1)
- Maqtūl, Shihāb al-Dīn Suhrāwardī, *see* Ishrāqī
- Massignou, Louis (1883-1962), 77
- Mas'ūdī Abu'l-Ḥasan (d. 346/957), 112 (V 45)
- material, the merely, has no substance until we discover it rooted in spiritual, 123
- materialism, 33, 43, 89, 90, 95, 148; refutation of, 26-28, 83-84
- Mathematical Principles of Natural Philosophy, The* (Newton), quoted: 59 (III 31)
- Mathnawī-i Ma'nawī* (Jalāl al-Dīn Rūmī), quoted: 13, 57, 72-73, 88, 97, 147-48, (I 28, III 24, 72,



مجلس اقبال



مرتب
جعفر بلوچ

مجلس اقبالؒ

مرتب

جعفر بلوچ



مجله حقوق محفوظ

○ اہتمام: محمد احسن تہامی

○ مطبع: چوہدری محمد بوٹا پریس — لاہور

○ تاریخ اشاعت: 2002ء

○ قیمت: 150 روپے

دارالتذکر

رحمان مارکیٹ، غزنی سٹریٹ، اردو بازار،

لاہور۔ 54000 فون: 4231119

انتساب

اقبالیات اور پاکستانیات
کے برگزیدہ امام
پروفیسر محمد منور
کے نام

فہرست

۷	سرمتن	مرتب	۱
۹	اقبال کے بعض حالات	میر غلام بھیک نیرنگ	۲
۳۸	اقبال کا بچپن	سید محمد تقی شاہ	۳
۴۳	کچھ اقبال اور ان کے استاد کے بارے میں	پروفیسر محمد دین بھٹی	۴
۴۹	علامہ اقبال سے ایک مختصر ملاقات	تلوک چند محروم	۵
۵۲	علامہ اقبال کی شخصیت کے چند پہلو	حکیم محمد یوسف حسن	۶
۷۱	علامہ اقبال	میاں عطاء الرحمن	۷
۸۱	ملفوظات اقبال	یوسف سلیم چشتی	۸
۱۰۸	جناب نیاز: علامہ اقبال کی بارگاہ میں	سید حسن رضا گرویزی	۹
۱۱۳	حفیظ کا اقبال	حفیظ جالندھری	۱۰
۱۲۷	اقبال کے حضور میں	خواجہ عبدالوحید	۱۱
۱۹۳	فیضان اقبال	اسد ملتانی	۱۲
۲۰۸	بزم اقبال میں چند لمحے	چراغ حسن حسرت	۱۳
۲۱۲	مرد قلندر کی بارگاہ میں	رابعہ حسن اختر	۱۴
۲۳۰	علامہ اقبال سے میری چند ملاقاتیں	ڈاکٹر محمد جان	۱۵
۲۳۵	حضرت علامہ اقبال رحمۃ اللہ علیہ	میر عبد العزیز کرد	۱۶
۲۴۴	علامہ اقبال سے میری نیاز مندی	غلام سرور ہاشمی	۱۷

۲۳۹	اقبال کے آخری لمحات	م۔ش (محمد شفیع)	۱۸
۲۵۸	علامہ اقبال کی خدمت میں	ڈاکٹر مہر عبدالحق	۱۹
۲۶۹	علامہ اقبال سے ملاقاتیں	پروفیسر بخش علی انور	۲۰
۲۷۲	علامہ اقبال	پروفیسر ممتاز حسین	۲۱
۲۷۹	شاعر مشرق سے میری ملاقات	حجاب امتیاز علی تاج	۲۲
۲۸۵	تعارف نامہ	مرتب	۲۳
		ضمیمہ	
	ڈاکٹر اقبال کا بچپن (بابا دینو سے انٹرویو)	منظور انور قریشی	۲۴
	اقبال — ایک دوست	منظور انور قریشی	۲۵
	(لالو پہلوان سے انٹرویو)		
	من کیسے تم؟	مرتب	۲۶-



سرمتن

ارباب حکمت و بصیرت کا فیصلہ ہے کہ اسلاف کے تابناک احوال و آثار کی یاد آوری اور ماضی کی عظیم و درخشندہ روایات کی باز خوانی ہمارے انفرادی اور اجتماعی فروغ و ارتقا کے لیے نہایت ضروری ہے۔ اپنے پیش روؤں کی فتوحات سے صحیح طور پر باخبر اور ان کے مناصب سے مکمل طور پر آگاہ ہونے کے بعد ہی ہم اپنے لیے آئندہ منازل کی تعیین کر سکتے ہیں اور مستقبل کے لیے نئے اہداف مقرر کر سکتے ہیں۔ غالباً اسی لیے کہا گیا ہے:

زندہ خواہی داشتن گر داغ های سینہ را

گاہی گاہی باز خواں ایں قصهء پارینہ را

حضرت علامہ اقبال ہمارے مایہ ناز قومی و ملی مشاہیر میں سے ہیں۔ اسلامیت اور قومیت کے حوالے سے وہ ہمارے سربر آوردہ اکابر میں سے ہیں۔ اسلامی اور قرآنی تعلیمات کی روشنی میں انہوں نے انسانی عظمت و شرف، خودداری، آزادی، خیر کوشی اور حرکت و عمل کا جو درس دیا ہے وہ انسانیت کی متاع عظیم اور اس کا قابل فخر مشترکہ اثاثہ ہے۔ سیاسیات و عمرانیات کے امام اور تصور پاکستان کے خالق ہونے کے حوالے سے وہ مسلمانانِ بر عظیم کے خاص طور پر محسن ہیں۔ فلسفہ و ادب کی غایت حقیقی کو واضح کرنے اور فکر و عمل کو صحیح منہاج عطا کرنے پر وہ جہان دانش و حکمت میں سزاوار پرستش ہیں۔ ایسے بطل عظیم کی زندگی اور فکر و فن کا زیادہ سے زیادہ مطالعہ ہماری قومی، ملی، تہذیبی اور تمدنی ضروریات میں سے ہے۔

اس میں شک نہیں کہ اکابر کے احوال و آثار سے براہ راست اور بلا واسطہ استفادہ کی اپنی شان اور اہمیت ہے لیکن ہمارے بزرگانِ دین بلکہ خود دین حنیف نے خبر و روایت کی اہمیت، ضرورت، نافعیت اور لا بدیت بھی ہم سے پوشیدہ نہیں رہنے دی۔ اس ضمن میں آئمہ روایت نے خبر و روایت کی تنقید و تنقیح، تبلیغ و ترسیل اور نشر و اشاعت کے لیے جو قابل رشک اصول و ضوابط وضع کیے وہ جائے خود علم نافع کے ذیل میں آتے ہیں اور انسانی ذہن کی اعجاز نمائی کا درجہ رکھتے ہیں۔ خبر و روایت کی توضیح و ترویج، اسلامی ادب کا ایسا احسان ہے کہ اس کے تشکر سے انسانی تاریخ کبھی عمدہ برانہیں ہو سکتی۔

حضرت علامہ اقبال سے اخذ و استفادہ کے معاملہ میں بھی اگرچہ جیادی اہمیت ان کی اپنی نگارشات نظم و نثر کو حاصل ہے لیکن ان روایات و ملفوظات کی اہمیت سے بھی انکار نہیں کیا جاسکتا جو تقویٰ نما، دیانت دار، حق شعار، صائب الرائے، روایت پرور اور درایت کوش راویوں نے حضرت علامہ کے سلسلے میں پیش کیے ہیں۔ یہ روایات (اگر یہ روایت و درایت

کے اصولوں پر پوری اترتی ہوں) حضرت علامہ کو اور ان کے حوالے سے دین و ادب کو سمجھنے کا گراں قدر وسیلہ ہیں۔ ان روایات و ملفوظات سے نہ صرف حضرت علامہ کے افکار و نظریات سے وسیع تر آگاہی ہوتی ہے بلکہ ان کی زندگی کے بعض نئے پہلو بھی سامنے آتے ہیں جو سوانحی حیثیت سے بہت اہمیت کے حامل ہیں۔ چنانچہ راویان اقبال کے پیش کردہ ان بیانات و ملفوظات کو کتابی صورت میں مرتب و مدون کرنا اقبالیات کا ایک اہم اور نہایت قابل توجہ شعبہ ہے۔ اس سلسلے میں بعض حضرات نے مستقل کتابیں تصنیف کی ہیں اور بعض نے اس نوع کے متفرق مضامین کو مرتب و مدون کیا ہے۔ ملفوظات اقبال کے شعبے میں داو تصنیف و تالیف دینے والوں کی فہرست خاصی طویل ہے۔ زیر نظر کتاب اسی سلسلے کی ایک اور کڑی ہے۔ اس میں بیشتر وہ مضامین مرتب کیے گئے ہیں جو اس سے پہلے سلسلہ ملفوظات کی کسی کتاب میں مرتب نہیں ہوئے۔ ان تحریروں میں سے اکثر رسائل و جرائد سے حاصل کی گئی ہیں اور بعض متفرق اور کم یاب کتابوں سے ماخوذ ہیں۔ ملفوظاتی سلسلے کی اس کتاب میں مدون ہونے اور ہم موضوع نگارشات کے تناظر میں آجانے کی وجہ سے یہ تمام تحریریں ہماری دانست میں زیادہ روشن اور زیادہ با معنی ہو گئی ہیں۔ اس کتاب میں دو مضامین ایسے بھی ہیں جو اس سے پہلے کتابی صورت میں مرتب تو ہو چکے تھے لیکن وہاں ان کا متن نامکمل یا نادرست چھپا ہے۔ ضرورت تھی کہ ان مضامین کو مکمل اور صحیح صورت میں پیش کیا جائے۔ چنانچہ یہاں یہ تحریریں اصل منابع سے تقابلی کے بعد حتی المقدور صحیح اور مکمل متن کے ساتھ پیش کی جا رہی ہیں۔ عمومی طور پر بھی یہ کوشش کی گئی ہے کہ تمام مضامین کو متن کی صحت و تکمیل کے ساتھ پیش کیا جائے۔ ہر تحریر کے آخر میں منابع کی نشان دہی کر دی گئی ہے۔ اگر متن کے ضمن میں کہیں الجھن ہو تو منابع و ماخذ سے رجوع کر کے رفع اشتباہ کا اہتمام کیا جاسکتا ہے کتاب کو زیادہ نافع اور مفید بنانے کے لیے اس کے آخر میں مجالس اقبال کے محترم و معزز ارکان کا مختصر تعارف بھی درج کر دیا گیا ہے۔ اللہ کرے ترتیب و تدوین کی یہ کاوش کامیاب اور ثمر آور ہو۔ مرتب بارگاہِ باری تعالیٰ سے ان حضرات کے حق میں جزائے خیر کا طالب ہے جنہوں نے اس کتاب کی ترتیب، تدوین اور اشاعت کے مختلف مراحل میں دست تعاون بڑھایا ہے۔

جعفر بلوچ

۱۔ جنوری ۲۰۰۰ء

۸۔ غزالی پارک نزد وحدت کالونی لاہور

ملفوظات اقبال

تمہید :

علامہ اقبال مرحوم سے میری ملاقاتوں کا سلسلہ ۱۹۲۵ء سے ۱۹۳۸ء تک جاری رہا۔ ان سے ملاقات کی تقریب اس طرح پیدا ہوئی کہ اس زمانے میں مجھے فلسفہ 'الہیات اور علم کلام کے مسائل سے بڑی دلچسپی تھی۔ ان تینوں علوم میں ہستی باری کا مسئلہ بنیادی اور سرفہرست ہے لیکن کانٹ نے اپنی "تنقید عقل خالص" میں اثبات واجب الوجود پر جس قدر اولہ حکماء اور متکلمین نے قائم کی ہیں سب کا ابطال کر دیا ہے۔ اس لیے میں حضرت علامہ سے ملنے گیا اور ان سے عرض کی کہ کیا آپ کے ذہن میں اثبات واجب پر کوئی ایسی دلیل ہے جو ناقابل رد ہو؟ انہوں نے کہا کہ عقل انسانی اس معاملے میں عاجز ہے۔ خدا کی ہستی کا یقین دلائل عقلیہ سے پیدا نہیں ہو سکتا اس کے لیے مشاہدہ باطنی درکار ہے۔ عقل یہ تو بتا سکتی ہے کہ اس کائنات کا کوئی خالق یا صانع ہونا چاہیے لیکن اس کا اثبات نہیں کر سکتی کہ یہ بات اس کے حیثہ اقتدار سے باہر ہے۔ اس لیے حکماء کی تقلید کے جائے ارباب کشف و شہود یعنی صوفیائے کرام کی پیروی کرو بالفاظ دیگر رازی کو چھوڑ کر روٹی کو اپنا رہنما بناؤ۔

اس ملاقات کے بعد ان سے رسم و راہ کا سلسلہ قائم ہو گیا اور کچھ عرصے کے بعد میں نے ان کے کلام کا مطالعہ شروع کر دیا۔ اس مطالعے کی بدولت مجھے ان کی شخصیت سے بڑا لگاؤ پیدا ہو گیا اور جہاں تک ممکن ہو سکا میں نے ان سے استفادہ کیا۔ چونکہ وہ یہ بات پسند نہیں کرتے تھے کہ ان کے ارشادات ان کے سامنے بیٹھ کر قلمبند کروں اس لیے گھر واپس آکر جو کچھ ذہن میں محفوظ رہتا تھا اسے ایک ضخیم نوٹ بک میں لکھ لیا کرتا تھا۔ ۱۹۵۵ء میں دریائے راوی کے سیلاب کا پانی میرے گھر میں بلائے بے درماں کی طرح داخل ہوا اور صد ہا کتابوں کے ساتھ وہ نوٹ بک بھی برباد ہو گئی۔ یہ ملفوظات جو میں

ذیل میں درج کر رہا ہوں ان متفرق کاغذات اور پاکٹ بکس میں مندرج تھے جو ایک ٹرک میں محفوظ تھیں۔

۱۹ مارچ ۱۹۳۰ء ۶ بجے شام، میکلوڈ روڈ

علامہ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ عرض کی کہ یا جوج اور ماجوج سے کون اشخاص مراد ہیں؟ فرمایا کہ یہ عربی زبان کے الفاظ نہیں ہیں بلکہ بائبل زبان کے الفاظ گاک اور میت گاک کا معرب ہیں۔ بابل (عراق) میں دو طبقے آباد تھے ایک وہ جس کے پاس زمین تھی دوسرا وہ جو اس سے محروم تھا۔ جدید اصطلاح میں جاگیردار اور مزدور طبقہ کہہ سکتے ہیں۔ پھر میں نے حکیم اسپنوزا کا تذکرہ چھیڑا تو علامہ نے فرمایا کہ میری رائے میں اس کی اخلاقی تعلیمات جناب مسیح کی تعلیمات سے برتر ہیں۔ ”یہودی قوم میں صرف دو آدمی پیدا ہوئے جن کا نام قیامت تک زندہ رہے گا یعنی جناب مسیح اور حکیم اسپنوزا۔ پھر فرمایا کہ حکیم اسپنوزا ایک اونچی قسم کی وحدۃ الوجود کا قائل تھا۔

جناب مسیح کی ولادت بھی عام انسانوں کی طرح ہوئی تھی۔ میرا یہی خیال ہے مذہب کی بنیاد عقل پر نہیں ہے بلکہ باطنی تجربے پر ہے۔ لیکن جب کوئی شخص اپنے تجربے کو دوسروں کو سمجھانا چاہتا ہے تو وہ عقل سے کام لے سکتا ہے یعنی ہم عقل کی مدد سے اپنے تجربے کو دوسروں کے لیے قریب الفہم بنا سکتے ہیں۔

مذہب کی غایت ”حضور“ ہے اور یہ کیفیت شعور کی گرفت میں نہیں آسکتی۔ انسان اس کیفیت کو بذریعہ الفاظ بیان نہیں کر سکتا۔

خدا کا کامل طور سے ادراک کر لینا، عقل کے بس کی بات نہیں ہے۔ انسانی ذہن خدا کا کامل تصور نہیں کر سکتا۔ وہ صرف اس کے مظاہر کا تصور کر سکتا ہے یعنی خدا کا ظہور جس طرح فطرت میں ہوتا ہے بس اس کا ادراک کر سکتا ہے۔

۳۰ ستمبر ۱۹۳۰ء میکلوڈ روڈ

علامہ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ بتائے روح کے مسئلہ پر گفتگو میں فرمایا ”انسان کو اس کے حصول کے لیے جدوجہد کرنی لازم ہے یہ وہ نعمت ہے جو مفت نہیں ملتی صرف وہ

لوگ اس نعمت کو حاصل کر سکیں گے جو اس کے لیے اپنے آپ کو تیار کر رہے گے۔
سکرات الموت میں بھی کوئی مصلحت ضرور پوشیدہ ہے۔ ممکن ہے کہ اس کی بدولت
خودی میں یہ طاقت پیدا ہو جائے کہ وہ انتشار سے محفوظ رہ سکے۔“

پھر فرمایا ”شوین ہاور کا نظریہ یہ ہے کہ آرزو منبع شر ہے لیکن میری رائے میں یہ
نظر یہ بالکل غلط ہے۔ خواہشات کو فحاشی سے روکنا ان کو ادا کام شرع کے تابع کر دو۔“

کیم اکتوبر ۱۹۳۰ء میکلوڈ روڈ

علامہ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ وحدۃ الوجود کے مسئلہ پر گفتگو میں فرمایا ”ایک
صوفی جب اپنے باطنی واردات کا بیان کرتا ہے تو اسے وحدت وجود سے تعبیر کرتا ہے۔
یعنی اس پر یہ حقیقت منکشف ہوتی ہے کہ ذات واحد کائنات کی اصل ہے۔“

دنیا کا کوئی مذہب تصوف کے عنصر سے خالی نہیں ہے حتیٰ کہ سائنس میں بھی
تصوف کا رنگ جھلکتا ہے۔

”اسپینوزا‘ فلسفی تھا‘ صوفی نہیں تھا کیونکہ صوفی وہ ہے جو وراء العقل ذرائع سے علم
حاصل کرتا ہے۔ اسپینوزا عقلی اعتبار سے حلول (Pantheism) کا قائل تھا۔ لیکن شیخ
اکبر ابن عربی حلول کے قائل نہیں تھے۔ یونکہ یہ نظریہ اسلامی تعلیمات کے خلاف
ہے۔“

ختم نبوت کے عقیدے پر گفتگو میں انہوں نے فرمایا کہ ”ختم نبوت کے عقیدے کی
ثقافتی قدر و قیمت یہ ہے کہ آنحضرت ﷺ نے ہمیشہ کے لیے اعلان فرمادیا کہ آئندہ کسی
انسان کے ذہن پر کسی انسان کی حکومت نہیں ہوگی۔ میرے بعد کوئی شخص دوسروں سے
یہ نہیں کہہ سکتا کہ میری بات کو بلاچون و چرا تسلیم کرو۔ ختم نبوت ایسا عقیدہ ہے جس کی
بدولت انسانی علم کے دائرے کو وسعت نصیب ہوگی۔“

”علی محمد باب کی دریافت یہ ہے کہ (۱) جہدِ مذہب ہو گیا (۲) صاحب الامام کے
لیے کسی گرامر (صرف و نحو) کی پابندی لازمی نہیں ہے۔ یعنی امام ایسی مبارکات میں بھی
ہو سکتا ہے جو گرامر کے لحاظ سے غلط ہو۔“

ان کے برعکس، حضرت فاروق اعظمؓ کی عقل ان کی محبت پر غالب تھی اسی بنا پر انہوں نے وہ درخت کٹوا دیا جس کے تنے سے حضور انور ﷺ نے پشت مبارک لگائی تھی۔ اگر ان کی محبت علیؓ کی طرح ہوتی تو ہر گز درخت نہ کٹواتے۔

قصہ مختصر، علیؓ اور عمرؓ دونوں کو حضور ﷺ سے محبت تھی لیکن طبائع کے اختلاف کی بناء پر ان کی محبتوں کی نوعیت اور کیفیت جداگانہ تھی۔ ہر شخص کو اختیار ہے کہ اپنی افتاد طبع کی روشنی میں جو رنگ مرغوب نظر آئے، اختیار کر لے۔ اس میں کسی مباحثے کی ضرورت نہیں ہے۔

چونکہ حضرت علیؓ کی محبت Human type عام انسانی ناپ کی ہے اس لیے وہ عموماً لوگوں کو اپیل کرتی ہے۔ حضرت عمرؓ کی محبت Superhuman type فوق البشر نوعیت کی ہے اس لیے بہت کم لوگوں کو پسند آتی ہے۔ اور اس کی وجہ یہ ہے کہ عموماً لوگوں پر جذبات کارنگ غالب ہوتا ہے، عقلی ناپ کے آدمی بہت کم ہوتے ہیں۔

دیکھ لو! آنحضرت ﷺ بمقابلہ دیگر پیشوایان مذاہب عالم، مسلمانوں کو زیادہ اپیل کرتے ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ وہ ہم میں ہی سے ہیں "قل انما انا بشر مثلکم" تصور ذات باری تعالیٰ کا ذکر آیا۔ فرمایا قرآن مجید کا پیش کردہ تصور ہمیں زیادہ اپیل کرتا ہے کیونکہ وہ کتا ہے تم مجھے پکارو میں تمہاری پکار کا جواب دوں گا۔ "ادعونی استجب لکم" گویا اس طرح بندے اور خدا (عابد اور معبود) میں ایک روحانی رابطہ قائم ہو جاتا ہے۔ اور یہ رابطہ ہی مذہب کی جان ہے۔

معتزلہ کا پیش کردہ تصور باری عام مسلمانوں کو اپیل نہیں کر سکتا کیونکہ ان کی رو سے خدا نہ سمجھتا ہے نہ بھیر نہ علیم ہے نہ مجیب۔ بلکہ میری رائے تو یہ ہے کہ ایسے خدا کو ماننے کی بھی چنداں ضرورت نہیں ہے۔

ع خدا وہ کیا ہے جو بندوں سے اترا کر

۱۸ فروری ۱۹۳۴ء میکلووڈ روڈ

ایک عرصے کے بعد حضرت علامہ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ غزنی کے رہنے والے

ایک احمدی بزرگ (غلام احمدیوں یا قادیانیوں کو احمدی کہنا درست نہیں۔ مرتب) عبدالقادر نامی ٹٹھے ہوئے تھے۔ حضرات علامہ نے انھیں مجھ سے متعارف کرتے ہوئے بتایا کہ یہ صاحب ۱۹۱۸ء میں ہندوستان آئے تھے۔ کچھ عرصے کے بعد قادیانی مذہب اختیار کر لیا اس لیے افغانستان واپس نہیں گئے۔ آج کل احمدیہ بلڈ گس میں مقیم ہیں اور گاہے گاہے میرے پاس آتے رہتے ہیں۔

اس تعارف کے بعد انھوں نے علامہ سے کہا کہ مسلمانان عالم کے اس ادبار سے میرا دل خون ہو رہا ہے مجھے تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ خدا نے اس قوم سے اپنی توجہ بالکل ہٹا لی ہے (ان کے الفاظ یہ تھے کہ منہ موڑ لیا ہے)

علامہ نے فرمایا میرا خیال ہے کہ خدا نے ان سے منہ نہیں موڑا بلکہ خود انھوں نے قرآن سے منہ موڑ لیا ہے اور اس کا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ وہ ساری دنیا میں ذلیل و خوار ہیں۔ میں یہ بات آج سے بیس سال پہلے کہہ چکا ہوں۔

ع اور تم خواز ہوئے تارک قرآن ہو کر

تاہم جائے شکر ہے کہ ابھی ان کی حالت ہنود یا یہود کی سی نہیں ہوئی ہے۔ علاوہ بریں مسلمانوں میں بیداری پیدا ہو رہی ہے اور مجھے یقین ہے کہ انھیں دوبارہ عروج حاصل ہوگا۔ خدا نے ۱۹۱۷ء میں ایک موقع دیا تھا مگر افسوس۔

→ اس کے بعد عبدالقادر صاحب نے مسیح اور مہدی کا تذکرہ چھیڑ دیا۔ اس پر علامہ نے فرمایا کہ میری رائے میں مسیح اور مہدی کے نزول کا تخیل سراسر غیر اسلامی ہے۔ قرآن حکیم میں ان بزرگوں کی دوبارہ تشریف آوری کا کوئی تذکرہ نہیں ہے۔ صحیح بخاری میں نزول مہدی کا مطلق ذکر نہیں ہے ہاں مسیح کی آمد ثانی سے متعلق دو حدیثیں ضرور موجود ہیں مگر جب قرآن میں اس کی آمد ثانی کا کوئی وعدہ نہیں ہے تو لامحالہ ان کو ناقابل اعتماد قرار دینا پڑے گا۔ مسیح اور مہدی کا انتظار کرتے رہنے کے بجائے خود مسلمانان عالم ہی وہ کام کیوں نہ کریں جو وہ مسیح اور مہدی سے متعلق سمجھتے ہیں۔

میں نے علامہ کی توجہ شری جو اہر لعل نسرود کی خود نوشتہ سوانح حیات میں اس عبارت کی طرف مبذول کی جس میں انھوں نے Organised Religion سے

اپنی نفرت اور اس کی ضرر رسانی کا ذکر کیا ہے۔ فرمایا ”پنڈت جی نے مذہب سے متعلق جو کچھ لکھا ہے وہ کوئی نئی بات نہیں ہے۔ جو لوگ مذہب کی حقیقت سے ناواقف ہیں وہ عموماً یہی کہتے ہیں کہ وہ تعصب اور تنگدلی سکھاتا ہے۔ حالانکہ موجودہ نیشنلزم (وطنیت کا نظریہ) مذہب سے زیادہ تعصب اور تنگدلی سکھاتا ہے۔ موجودہ زمانے میں جنگوں کا سبب یہی نیشنلزم ہے۔ مذہب کو ارباب سیاست نے ہمیشہ اپنے مقاصد مشومہ کے لیے استعمال کیا ہے۔ حروب صلیبی کی تہ میں بھی یہی جذبہ کار فرما تھا۔ ارباب سیاست مذہب کے نام پر لوگوں کو لڑاتے ہیں اور مخالفین مذہب کو یہ کہنے کا موقع مل جاتا ہے کہ مذہب خونریزی کرتا ہے۔ ارباب اقتدار کا شیوہ یہ ہے کہ وہ پہلے جنگ کو عوام کی نظروں میں مقدس بناتے ہیں پھر انھیں اپنا سر کٹانے کے لیے میدان جنگ میں کھینچتے ہیں۔ یعنی مذہب کو ذاتی مقاصد کے لیے استعمال کرتے ہیں۔

گزشتہ زمانے کی تاریخ پر نظر ڈالو۔ برہمنوں نے بودھ دھرم کو اس بنا پر ہندوستان سے خارج نہیں کیا کہ وہ اصولاً اس کے مخالف تھے بلکہ محض اس لیے کہ اس کی وجہ سے ان کا اقتدار خطرہ میں پڑ گیا تھا ورنہ بودھ دھرم تو ویدانت کی تعلیم کا منطقی نتیجہ ہے۔ غور کرو! جب ہر شخص کی آتما یکساں ہے تو پھر ذات پات اور چھوت چھات کیسی؟ ویدانت کی تعلیم کا منطقی نتیجہ مساوات نسل انسانی ہے اور بدھ دھرم نے ویدانت کے اس نتیجے کو ہندوؤں میں عام کرنے کی کوشش کی تھی جس کی پاداش میں اسے خارج البلد بلکہ خارج الوطن کر دیا گیا۔

اس کے بعد ہندوستان کے سماجی حالات سے متعلق گفتگو رہی بعد ازاں گفتگو مذہب کی طرف آگئی۔ فرمایا کہ نبی اور مجدد میں کئی پہلوؤں سے فرق ہوتا ہے مگر سب سے بڑا فرق یہ ہوتا ہے کہ دونوں کی ذہنی کیفیات مختلف النوع ہوتی ہیں۔ اسی طرح مشاہدہ باطنی میں بھی کیفیت کا فرق ہوتا ہے۔ آخر میں فرمایا کہ اگر تم میرے مضمون اسلام اور احمدیت کا اردو ترجمہ شائع کرو تو اس پر حواشی بھی لکھنا اور خصوصاً بروز کے عقیدے کی وضاحت کر دینا۔

۷۔ - ستمبر ۶ ۱۹۳۶ء جاوید منزل میوروڈ ۶ بجے شام

علامہ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ مسلمانوں کی سیاسی پستی کا ذکر چلا تو فرمایا ”پنجاب کے مسلمان اب تک کوئی انگریزی روزنامہ نہیں جاری کر سکے۔ اس سے ان کی قومی زندگی کی پستی اور زبونی کا کچھ اندازہ ہو سکتا ہے۔ مسلمان امراء مشاغل لاطائل پر لاکھوں روپے خرچ کر سکتے ہیں لیکن قومی کاموں کے لیے ان کے پاس ایک پیسہ نہیں ہے۔ مجھے سالہا سال سے مسلمانوں کی اس ذہنیت کا تجربہ ہے۔ پھر فرمایا ”انگلیئنڈ کی (Set Poli) (cy) سوچی سمجھی ہوئی حکمت عملی یہ ہے کہ کوئی ایسی تحریک جو اسلامی ممالک کو متحد کر سکے کامیاب نہ ہونے دی جائے۔ برطانیہ ہرگز نہیں چاہتا کہ اسلامی ممالک میں بیداری پیدا ہو۔ اسے ہر وقت بین اسلامزم کا خوف دامن گیر رہتا ہے۔“

اس کے بعد نیازی صاحب آگئے۔ انہوں نے ”لائٹ“ سے چند اقتباسات علامہ کو سنائے۔ ان پر علامہ نے تبصرہ فرمایا۔ اس ضمن میں یہ بھی فرمایا ”بروئے قرآن وحی والہام کسی خاص قوم یا ملک یا نسل سے مختص نہیں ہے۔ الہام تمام زندہ ہستیوں کا مشترکہ سرمایہ ہے۔ شد کی مکھی بھی اس نعمت سے سرفراز ہو سکتی ہے۔ اور سائنس دان بھی الہام کے محتاج ہیں۔ دنیا میں جس قدر عظیم ایجادات ہوئی ہیں، وہ سب الہام کی بدولت ہوئی ہیں۔ نہ کہ ریسرچ کی بدولت۔ نیز انسان اپنی زندگی کے اکثر معاملات **Inspiration** (الہام) ہی کے تحت طے کرتا ہے۔ میری رائے میں نزول مسیح کا عقیدہ جو سیت کی راہ سے مسلمانوں میں آیا ہے۔ کسی زمانے میں ”انتظار“ عوام الناس کے لیے مفید تھا لیکن ختم نبوت کے بعد کسی کے انتظار کی ضرورت نہیں ہے۔

ہوئی جس کی خودی پہلے نمودار

وہی مہدی وہی آخر زمانی

۱۶۔ اکتوبر ۶ ۱۹۳۶ء جاوید منزل میوروڈ

علامہ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ اولیٰ تنقید کا ذکر نکلا تو فرمایا ”جہاں تک صحیح تنقید کا سوال ہے، ہندوستان ابھی مغرب سے سو سال پیچھے ہے۔ ہندوؤں میں تو کچھ حقیقت

نگارستان

— مُنصّف خان سحابّ

اردو کے لسانی تقاضوں کی تکمیل کے لیے ایک جامع کتاب

— جس سے —

طلبا، اساتذہ، صحافی، شاعر اور ادیب اپنی اپنی ضرورت کے مطابق استفادہ کر سکتے ہیں۔

واحد جمع، تذکیر و تانیث کے قواعد اور مثالوں سے لے کر شاعری کے اوزان تک

اور —

صرف و نحو کے اصول و مبادی سے لے کر اصنافِ ادب،

انشاء پر داری اور اطلاق کی غلطیوں تک زبانِ دانی کے مجملہ

پہلوؤں کا احاطہ کیا گیا ہے۔

صفحات: ۴۰۸

دارالتذکیر

رحمن مارکیٹ، غزنی سٹریٹ

اردو بازار، لاہور ۵۴۰۰۰

فون: ۷۲۳۱۱۱۹

